

钱谦益集外文《浮石禅师诸会语录序》录考

张明强

兹在《浮石禅师语录》卷首发现钱谦益序文一篇,即《浮石禅师诸会语录序》(以下简称“钱序”)。此文不见于钱仲联先生整理辑补之《钱牧斋全集》(上海古籍出版社2003年版),乃钱谦益集外文。内容涉及钱氏在明末清初的佛事活动和佛教思想,是关于钱氏佛学研究的第一手资料。今将序文录出标点如下:

浮石禅师诸会语录序

浮石禅师刻《福城语录》竟,请余为之序。既而携李、松陵、广陵诸会语录次第刻成,复以全录序为请。余之序福城录也,举善财南询因缘,谓“师于妙峰顶上,亲见德云,了毕大事”;再举文殊采药因缘,拈出师一片老婆心,与四海禅宗点眼。此中是草是药,能杀人能活人,明眼人试一着眼,如数家珍,如观掌果。福城一会如是,携李、松陵、广陵诸会语录亦复如是。即由此升座说法,坐尽此世界微尘刹数道场,亦一一如是。故知师虽坐福城,不起于座而历携李、松陵、广陵诸会;师虽现说福城语录,不动舌本而遍说携李、松陵、广陵诸会语录。何处不是草?何处不是药?何一味不能杀人、不能活人。东涧老人自笑舌头短,为此老作福城语录序如是,乃至作诸会语录序亦复如是。若于此处会得,正不妨一茎草上定纲宗也。老人说是言已,有人笑曰:“文殊师利劝善财南行于妙峰山顶,求见德云。善财至德峰,经七日已,乃见德云比丘于别山。经行自在,公于福城诸会见浮石和尚,安知和尚在德峰住地耶?在别山经行耶?佛不云乎:‘如人持尺量虚空,复有人随计其数。’公将持尺量虚空乎?抑亦将随后而计其数乎?”余闻之大笑,并书之以为叙。

岁在壬寅五月朔日,虞山蒙叟钱谦益撰。(后有“牧斋蒙叟”、“钱谦益印”、“如来真天子门生”三枚印章)

《浮石禅师语录》为明末清初名僧浮石通贤所撰,今仅见康熙元年(1662)嘉兴藏刻本。南京图书馆和北京故宫博物院图书馆均有藏本,2008年民族出版社影印《嘉兴藏》即据北京故宫博物院图书馆藏本,以上文字录自此本。

是书台北“国家图书馆”亦有藏本,1987年台湾新文丰出版公司影印《明版嘉兴大藏经》本(第26册)和1990年台湾文殊文化有限公司影印《禅宗全书》本(第61册)皆以之为底本,其中钱序作:

不慧忆从丙子初夏走四明天童,覩面密老人。迨己卯初秋,复晤于吾里黄闇翁素园中。值余匆遽赴召,时闻之闇翁云:“适夜梦园池双开五色金莲,恰得浮石、林野两和上,为老人同日嘱付,的的莫大因缘。”余欢喜赞叹云:“此真祇树给孤独园也。”嗣后沧桑幻化,踪迹越寥。丁亥冬日,余从雍厢假还,晤林和上于东塔方丈,始知东塔为浮和上旧道场。迨壬辰秋日,复假还,闻牧和上继林天童之席,浮和上复继牧席,始知天童为浮和上新道场矣。既得从东谷坚法嗣通一番天童消息,庄诵《五会余录》,始知自当湖青莲,而松陵报恩,而海门广慧,而嘉禾福城,而入主天童祖庭。说法浩浩,早已倾溟渤而倒须弥矣!迨丁酉春日,吾携李诸檀信虔从报恩延主栖真云谷和上道场。不慧特放远棹,竟日落草,盘桓矜式,孤峻高标,祖风丕振,未几而还主报恩矣。话到威音那畔,直是竿头进步,彻底掀翻姜桂天性,到老逾隄,入泥入水,无非为人九鼎。在法门千秋所希有也。即有善颂者对蜜说甜,徒作合头诳语。庶几据实叙事,聊当晏坐尘谈云尔。

下接前引“经行自在”以下文字。而前引“浮石禅师刻《福城语录》竟”至“乃见德云比丘于别山”一段在台北“国家图书馆”藏本中下接“康熙改元嘉平月望,国子司业兼掌祭酒事、前戊辰二甲进士、虞衡郎、副廷尉、同少卿、曹溪憨祖亲侍弟子福征谭贞默槃谈撰,时年七十有三”一段,后有“谭贞默”和“埽庵”两印,即在此本中这段文字属于谭序。如此看来,两本钱序(谭序)文字互异,当有一本存在错简。

按,“不慧忆从丙子初夏”一段,有诸多内容与钱谦益身份不合:序中之“黄闇翁”指黄承昊,字履素,号闇斋、乐白道人,浙江嘉兴人。黄洪宪之子。万历四十四年(1616)进士,历官大理寺评事、吏科给事中、兵科给事中,后罢官。崇祯间官至福建海防按察司副使。精通医学,有《折肱漫录》六卷。黄承昊是浙江嘉兴人,钱谦益是江苏常熟人,序文中说“吾里”,与钱氏里籍不合。此段又有“吾携李”云云,“携李”是嘉兴的别称,此处称“吾携李”,则显示写此段文字的人是嘉兴籍人,而非常熟钱谦益。

《浮石禅师语录》卷首有三序,即四明(今宁波)史大成序、谭贞默序及钱序,其中谭贞默是嘉兴人。谭贞默(1590-1665),字梁生,又字福征,号埽庵。崇祯元年(1628)进士,官至明国子监司业、掌祭酒事。谭氏是嘉兴人,且与僧人交往密切,《嘉兴藏》中有多篇他的序文。据上引序文中“吾里”、“吾携李”来看,则此序当是谭贞默所撰。而《语录》卷首史大成序云“宜乎虞山老毗耶以‘善财南询’、‘文殊采药’为斯编譬喻说法也”,虞山是常熟的一座山,也是常熟别称,故“虞山老毗耶”当指钱谦益,钱序署名有“虞山蒙叟”亦是一证;故“善财南询”、“文殊采药”应为钱序中的文字。

综上可知,台北“国家图书馆”藏本《浮石禅师语录》一书中的钱序、谭序都存在错简,钱序文字当如北京故宫博物院图书馆藏本所示(即本文首页所引)。然由于《明版嘉兴大藏经》本和《禅宗全书》本较为通行,故特为表出,以正视听。

《语录》撰者为清初临济宗著名僧人浮石通贤(1593-1667),讳通贤,字浮石。俗姓赵。浙江当湖(今平湖市)人。十九岁依南海绍宗禅师剃发,后复礼武原普净庵乘白法师剃度。受云栖株宏禅师沙弥戒,依湛然圆澄受具足戒。在金粟山参密云圆悟禅师,崇祯十二年(1639)得其衣钵。历住嘉兴平湖青莲寺、苏州吴江报恩寺、扬州海门广慧寺、嘉兴东塔禅寺、宁波天童景德寺、秀州栖真寺、常州宜兴善权寺、苏州常熟福城寺。有《浮石禅师语录》十卷。生平详《新续高僧传四集》卷二二。通贤与钱谦益有交往,他曾亲自访问钱谦益于芙蓉庄^①,钱谦益《有学集》卷十二《浮石和尚偈二首》其一云“七十阇黎法席开”,其二云“福城塔下善财歌,烟水茫茫南去多”^②。诗中称通贤年七十,则当作于康熙元年(1662),此时通贤在常熟福城禅寺,两人常有往来。又恰逢《语录》刊刻,通贤请钱谦益为之撰序是顺理成章之事。

钱谦益是明末清初佛教界白眉,对佛学有深入的研究,与名僧大德多有往来,连瑞枝《钱谦益的佛教生涯与理念》文末附录“钱谦益与明末清初僧侣的往来”^③,遍考与之交游的诸僧,但未列浮石通贤,当据之补入。

作者单位:南京大学文学院

①《过芙蓉庄访钱牧斋太师》,《浮石禅师语录》卷十。

②钱谦益:《钱牧斋全集》第五册,上海古籍出版社,2003年,第569页。

③连瑞枝:《钱谦益的佛教生涯与理念》,《中华佛学学报》1994年第7期。